

No. 54669. Multilateral

MINAMATA CONVENTION ON
MERCURY. KUMAMOTO, 10 OCTOBER
2013

RATIFICATION (WITH DECLARATIONS)*

Republic of Moldova

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations: 20 June
2017*

Date of effect: 18 September 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 16 August 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

Declarations:

**The texts reproduced below are the action attachments as
submitted for registration and publication to the
Secretariat. For ease of reference they were
sequentially paginated. Translations, if attached, are
not final and are provided for information only.*

N° 54669. Multilatéral

CONVENTION DE MINAMATA SUR LE
MERCURE. KUMAMOTO, 10 OCTOBRE
2013

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATIONS)*

République de Moldova

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 20 juin 2017*

Date de prise d'effet : 18 septembre 2017

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 16 août 2017*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi
pour ce dossier.*

Déclarations :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes
authentiques de la pièce jointe de l'action telle que
soumise pour enregistrement et publication au
Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été
numérotées de manière séquentielle. Les traductions,
si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et
sont fournies uniquement à titre d'information.*

[MOLDOVAN TEXT – TEXTE MOLDAVE]

„În conformitate cu articolul 25 punctul 2 din Convenție, Republica Moldova acceptă ambele mijloace de soluționare a litigiilor menționate în acest punct ca fiind obligatorii în relațiile cu orice parte care acceptă aceeași obligație.”

„În conformitate cu articolul 30 punctul 5 din Convenție, orice amendament la o anexă va intra în vigoare pentru Republica Moldova numai după depunerea instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare cu privire la acest amendament.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

In accordance with Article 25, paragraph 2 of the Convention, the Republic of Moldova accepts both means of dispute settlement referred to in this paragraph as compulsory in relation to any party accepting the same obligation.

In accordance with Article 30, paragraph 5 of the Convention, any amendment of an annex shall enter into force for the Republic of Moldova only after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession with respect thereto.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément au paragraphe 2 de l'article 25 de la Convention, la République de Moldova accepte comme obligatoires les deux moyens de règlement des différends mentionnés audit paragraphe à l'égard de toute Partie acceptant la même obligation.

Conformément au paragraphe 5 de l'article 30 de la Convention, tout amendement à une annexe n'entrera en vigueur pour la République de Moldova qu'après le dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement ou d'adhésion à celui-ci.